

UBND TỈNH LẠNG SƠN
SỞ NGOẠI VỤ

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: /SNgV-LSHTQT

Lạng Sơn, ngày tháng 8 năm 2022

V/v phối hợp, hỗ trợ Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn giải quyết vụ án kinh doanh thương mại liên quan đến công dân Việt Nam tại Trung Quốc.

Kính gửi:

- Cục Lãnh sự, Bộ Ngoại giao;
- Đại sứ quán Việt Nam tại Bắc Kinh, Trung Quốc.

Sau khi nhận được Công văn số 2304/LS-BHCD ngày 17/6/2022 của Cục Lãnh sự, Bộ Ngoại giao thông báo về trường hợp Đồng Văn Lập và Hứa Thị Quai đang chấp hành hình phạt tù tại Trung Quốc. Sở Ngoại vụ đã có Công văn số 474/SNgV-LSHTQT ngày 23/6/2022 về việc phối hợp cung cấp thông tin về trường hợp Đồng Văn Lập và Hứa Thị Quai cho Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn.

Ngày 22/7/2022, Sở Ngoại vụ tiếp tục nhận được Công văn số 301/2022/CV-TA của Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn về việc đề nghị phối hợp giải quyết vụ án kinh doanh thương mại liên quan đến trường hợp công dân Đồng Văn Lập và Hứa Thị Quai, để thực hiện tốt công tác phối hợp trong giải quyết vụ án, trong đó đề nghị Sở Ngoại vụ tỉnh Lạng Sơn thông qua đường ngoại giao phối hợp, giúp đỡ Tòa án thực hiện một số nội dung như sau:

1. Tiến hành giao và lập biên bản giao Thông báo thụ lý vụ án số 02/2022/TB-TLVA ngày 12/7/2022 của Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn cho 02 trường hợp công dân của tỉnh Lạng Sơn đang chấp hành hình phạt tù tại Trung Quốc:

1.1. Bị đơn Ông Đồng Văn Lập, sinh năm 1947; số chứng minh nhân dân: 080888434 do Công an tỉnh Lạng Sơn cấp ngày 06/12/2012. Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Thôn Pá Phiêng, xã Hồng Phong, huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn. Hiện đang chấp hành án tại Trại giam Phở Điền, tỉnh Phúc Kiến, Trung Quốc (theo địa chỉ gia đình cung cấp là: "35111 ĐỒNG VĂN LẬP (Nhận). Đội người nước ngoài, Khu giam 29 phân Khu giam 10, Hòm thư 935 Hàm Giang, thành phố Phủ Điền, tỉnh Phúc Kiến").

1.2. Bị đơn bà Hứa Thị Quai, sinh năm 1950; số chứng minh nhân dân: 080643034 do Công an tỉnh Lạng Sơn cấp ngày 01/10/2001. Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Thôn Pá Phiêng, xã Hồng Phong, huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn. Hiện đang chấp hành án tại Trại giam nữ tỉnh Phúc Kiến, Trung Quốc.

2. Cho ông Đồng Văn Lập và bà Hứa Thị Quai viết tự khai nêu rõ ý kiến của ông, bà về các nội dung hiện Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam đang yêu cầu Tòa án giải quyết, gồm:

2.1. Năm 2018, ông Đồng Văn Lập, bà Hứa Thị Quai có được vay tiền của Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam không? Tổng số tiền vay? Mục đích vay để làm gì?

2.2. Tài sản thế chấp để đảm bảo khoản vay là gì? Đó là tài sản của ai?

2.3. Nay Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam khởi kiện yêu cầu ông, bà trả tổng tiền nợ tính đến ngày 02/11/2021 là **625.678.125 đồng** (gồm: Nợ gốc 450.000.000 đồng, nợ lãi 117.731.250, phí phạt 57.946.875 đồng) và phải tiếp tục trả tiền lãi phát sinh từ sau ngày 02/11/2021 theo Hợp đồng tín dụng đã ký, cho đến khi thanh toán xong toàn bộ số nợ với Ngân hàng, ông bà có đồng ý không? (Nếu không đồng ý thì yêu cầu nêu rõ lý do).

2.4. Trường hợp không thanh toán hoặc thanh toán không đầy đủ, Ngân hàng có quyền đề nghị cơ quan thi hành án xử lý tài sản bảo đảm là Quyền sử dụng đất và tài sản gắn liền với đất tại thửa đất số 186-1 và thửa đất số 179, đều thuộc tờ bản đồ địa chính số 20 xã Hồng Phong, huyện Cao Lộc, tỉnh Lạng Sơn mà ông, bà đã thế chấp khi vay tiền. Ông bà có ý kiến như thế nào về vấn đề này?

2.5. Ông, bà có tham gia tố tụng không? Nếu không tham gia được, có đề nghị giải quyết vắng mặt hoặc ủy quyền cho ai tham gia tố tụng thay không?

Sau khi thực hiện xong đề nghị hoàn lại cho Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn biên bản giao văn bản tố tụng, các bản khai của ông Đồng Văn Lập và bà Hứa Thị Quai và các văn bản khác do ông Đồng Văn Lập và bà Hứa Thị Quai cung cấp **trước ngày 30/8/2022**.

(Có 02 bản Thông báo thụ lý vụ án số 02/2022/TB-TLVA ngày 12/7/2022 và 02 bản mẫu Biên bản giao văn bản tố tụng gửi kèm theo).

Sở Ngoại vụ Lạng Sơn trân trọng đề nghị Cục Lãnh sự, Bộ Ngoại giao và Đại sứ quán Việt Nam tại Bắc Kinh, Trung Quốc hỗ trợ Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn thực hiện các nội dung theo đề nghị ở trên. Đầu mối liên hệ của Sở Ngoại vụ: Đồng chí Nguyễn Thị Thu Hiền, chuyên viên phòng Lãnh sự - Hợp tác quốc tế, điện thoại: 02053719886 / 0915999136.

Sở Ngoại vụ rất mong nhận được sự phối hợp, giúp đỡ Cục Lãnh sự, Bộ Ngoại giao và Đại sứ quán Việt Nam tại Bắc Kinh, Trung Quốc./.

(Gửi kèm theo Công văn số 301/2022/CV-TA của Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn)

Nơi nhận:

- Như trên;
- Tòa án nhân dân tỉnh;
- Lãnh đạo Sở;
- Lưu: VT, LSHTQT.

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**

Trần Thị Vân Thùy